
MAZINGER Z
マジンガーZ
永井 豪とダイナミックプロ
NAGAI GO & DynamicProduction
ミケーネの伝説の巻
The Mikene Legend
© Go Nagai/DynamicProduction 2012


MAZINGER Z
マジンガーZ
永井 豪とダイナミックプロ
NAGAI GO & DynamicProduction
ミケーネの伝説の巻
The Mikene Legend

3.jpeg



Es... ¡Está terminado! ¡Al fin, yo, Juzo Kabuto lo he terminado!
¡Este es el Rey de las Máquinas que poseerá las emociones de la persona que lo pilote!
Será diferente a las Bestias Mecánicas que sólo se mueven por órdenes del Dr. Hell...
Quien sea el piloto de esta máquina...
¡Tendrá un poder divino!

4.jpeg


ドカッ
¡Lo hiciste, Kabuto! ¡Eres increíble!
¿Qué te pareció mi jugada?
¡Una racha de victorias, Koji!

5.jpeg


ゴクゴク
¡Fue una gran victoria!
¡Espero que mi abuelo me haya visto!
De nuevo estás hablando de tu abuelo, Koji.
¿De verdad? Es que realmente le tengo mucho aprecio y respeto..
¿Koji...? ¡No! ¡No lo haré!
No quiero que mi nieto sea arrastrado hacia esta terrible batalla que está a punto de comenzar...
Tengo que dejar registros de ello, porque algún día...
Alguien va a pilotear a Mazinger Z y tendrá que enfrentarse a las ambiciones del Dr. Hell...
カチャカチャ
Aún más importante ...
En cuanto al patrimonio de la civilización Mikene que concibió este rey de las máquinas, Mazinger Z ...

6.jpeg

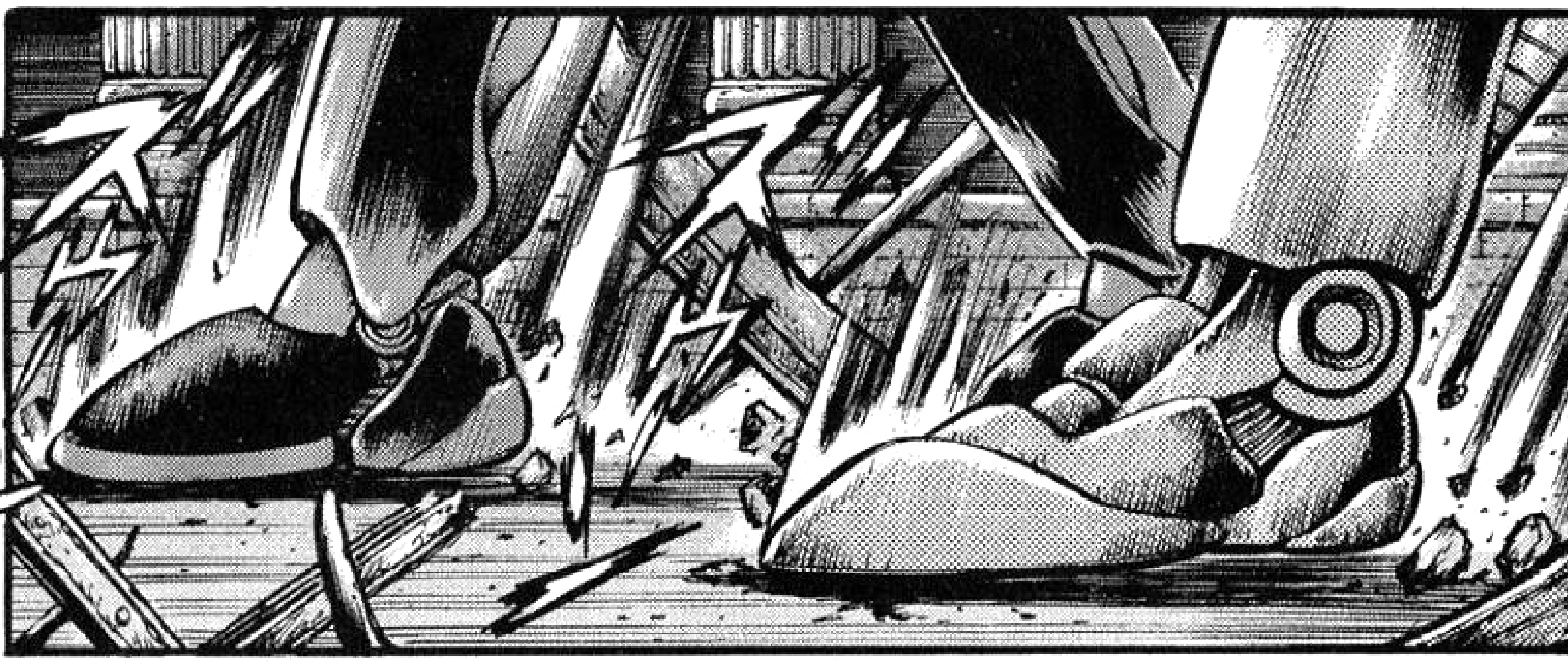

Un grupo de robots gigantes estaban "durmiendo" en un sótano que descubrí en la deshabitada Isla de Bardos en el Mar Egeo... Después de estudiar este tema, descubrí que habían sido concebidos por la misterioso y antigua civilización de Mikene...
Los científicos e ingenieros liderados por Hell y yo hemos intentado mover estos robots durante los últimos 20 años...
Pero luego descubrí...
¡La terrible ambición de Hell!


¡Él planea utilizar estos robots gigantes para su plan de dominación mundial!
¡Su deseo es poner a la humanidad bajo sus pies!
Para poner fin a la ambición de Hell, mi hijo Kenzo Kabuto y yo...
Decidimos elaborar un plan con nuestro equipo...


¡Usar a los dos mejores robots gigantes en los que trabajamos! Estos son superiores a las Bestias Mecánicas del Dr. Hell...
Ese plan es...
Bestia Mecánica Great G!

9.jpeg


Bestia Mecánica Mazin Z!
¡Cada uno tomó a un robot y planeamos huir de la Isla Bardos!
Estos robots tenían un secreto...
Los modificamos para que un humano pudiera pilotearlos...

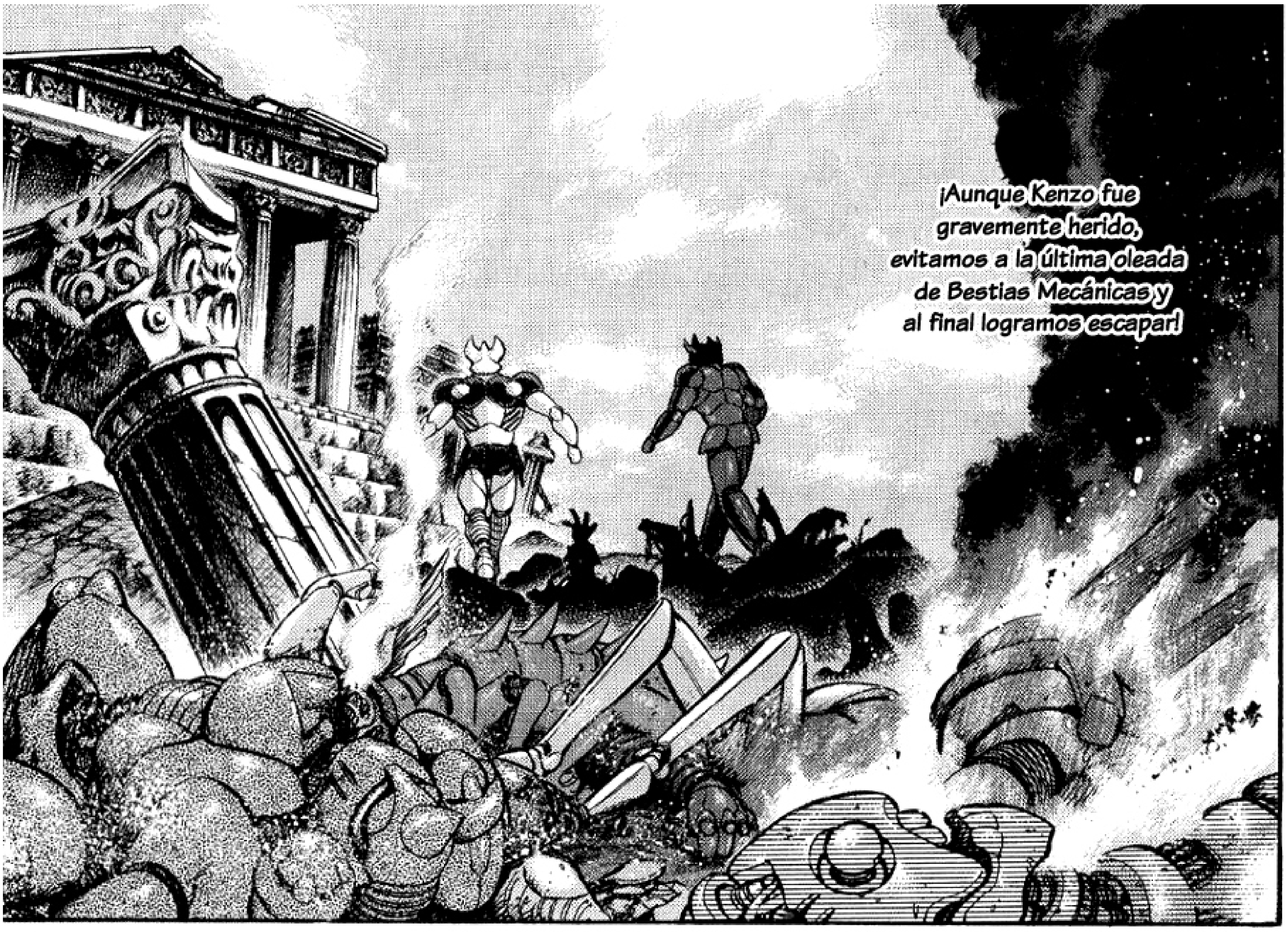

ズン
ズン

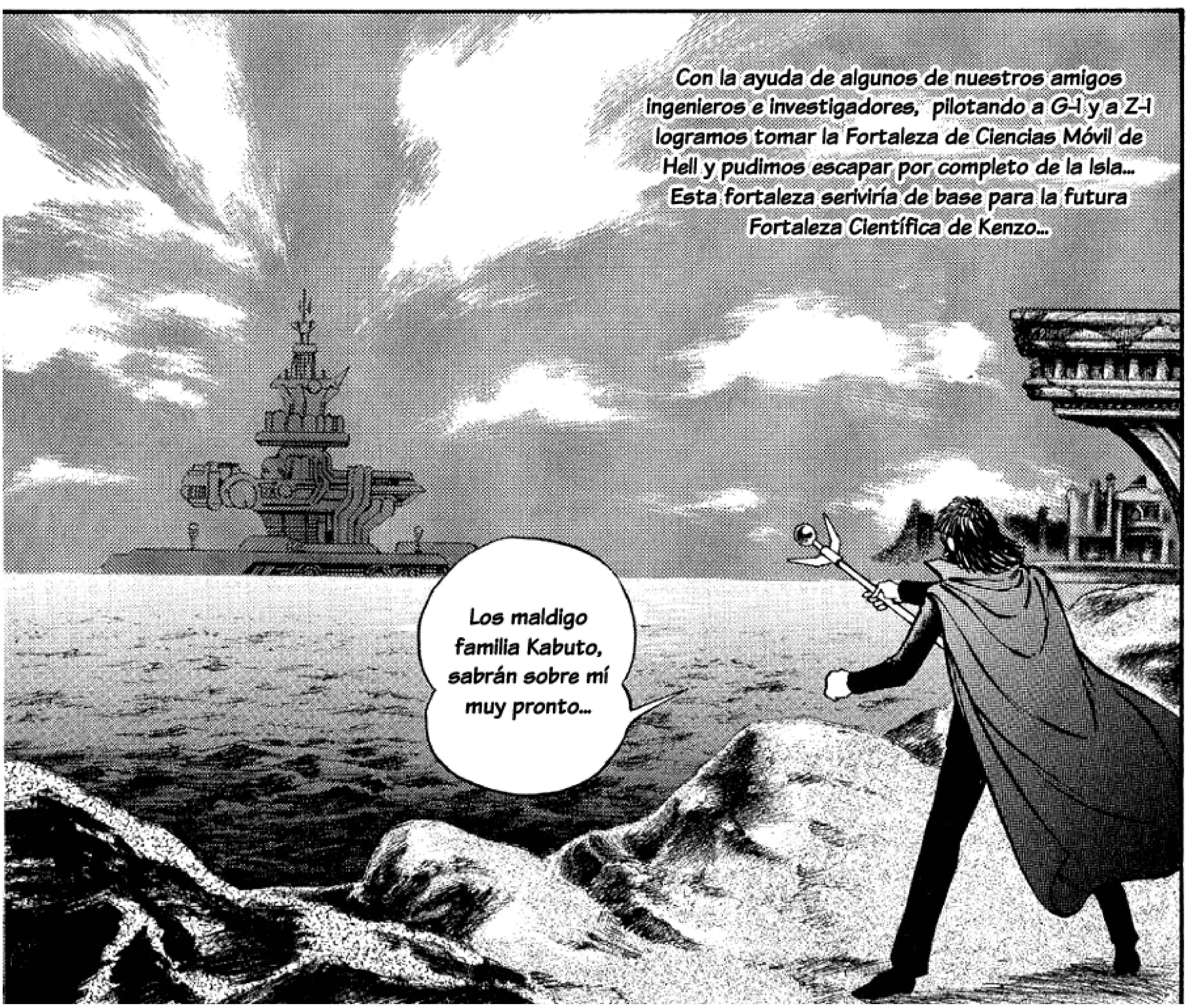

ズン
ズン
ズン
ズン
ズン


¡Sin embargo! ¡El Dr. Hell se enteró de nuestros planes!
¡No escaparán!
¡A ellos, Bestias Mecánicas!

12.jpeg

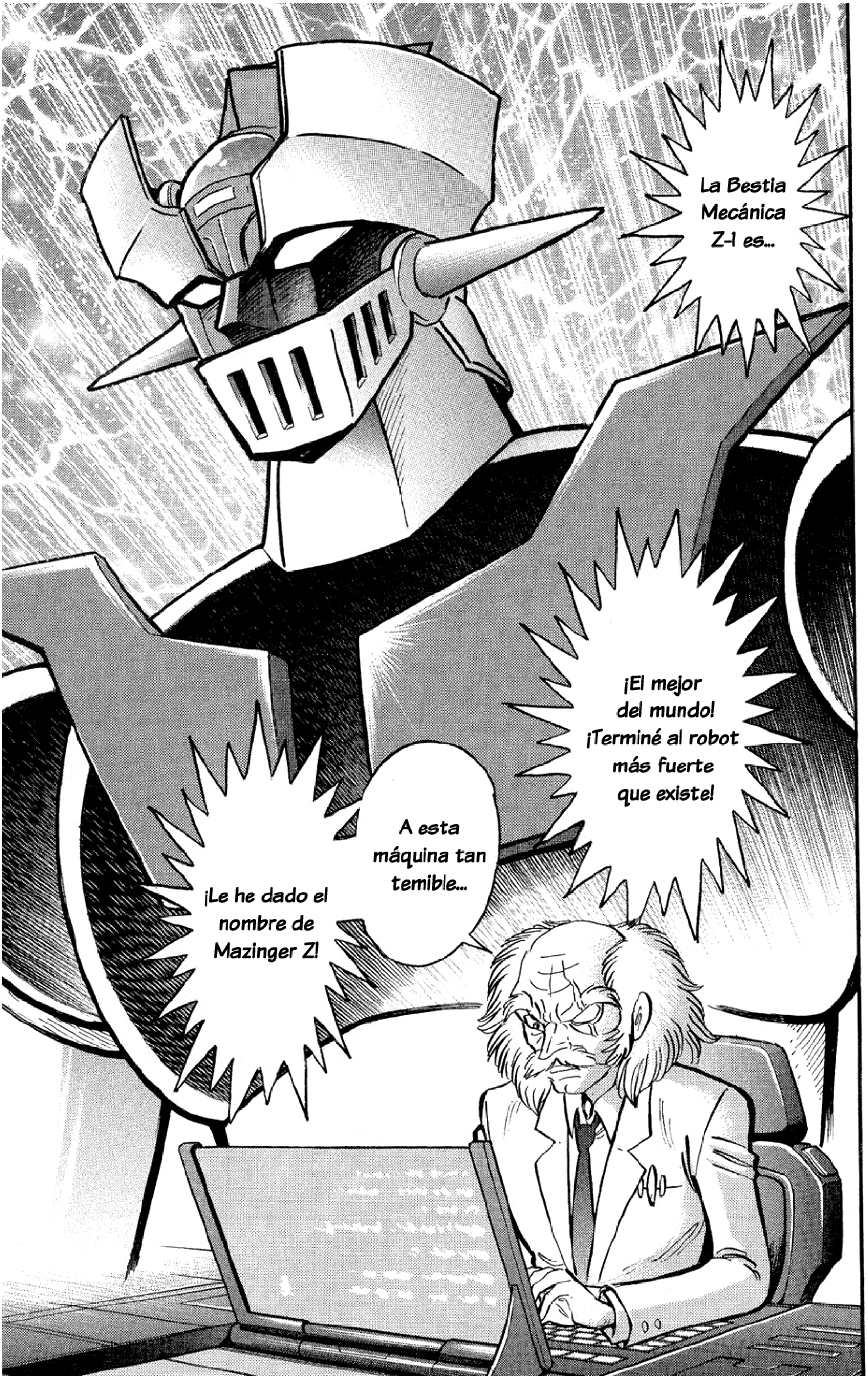



¡Aunque Kenzo fue gravemente herido, evitamos a la última oleada de Bestias Mecánicas y al final logramos escapar!


Con la ayuda de algunos de nuestros amigos ingenieros e investigadores, pilotando a G-I y a Z-I logramos tomar la Fortaleza de Ciencias Móvil de Hell y pudimos escapar por completo de la Isla... Esta fortaleza seriviría de base para la futura Fortaleza Científica de Kenzo...
Los maldigo familia Kabuto, sabrán sobre mí muy pronto...


¡Juzo Kabuto! ¡No voy a permitir que te interpongas en mi camino de nuevo! ¡Mis Bestias Mecánicas van a gobernar este mundo!
Luego de 5 años, cuando Z-1 estaba casi terminado, fue trasladado al sótano del Insitituto de Investigaciones Fotónicas...
Cruzamos los mares en la Fortaleza de Ciencias Móvil, mientras avanzabamos con nuestras investigaciones en Z-1 y G-1...
¿Por qué lo hice? Bueno, porque...
Después de eso, construí una casa para vivir una vida común con mis nietos Koji y Shiro, mientras continuaba mi investigación... Hasta que finalmente, lo terminé ...

15.jpeg



La Bestia Mecánica Z-1 es...
¡El mejor del mundo! ¡Terminé al robot más fuerte que existe!
A esta máquina tan temible...
¡Le he dado el nombre de Mazinger Z!

16.jpeg



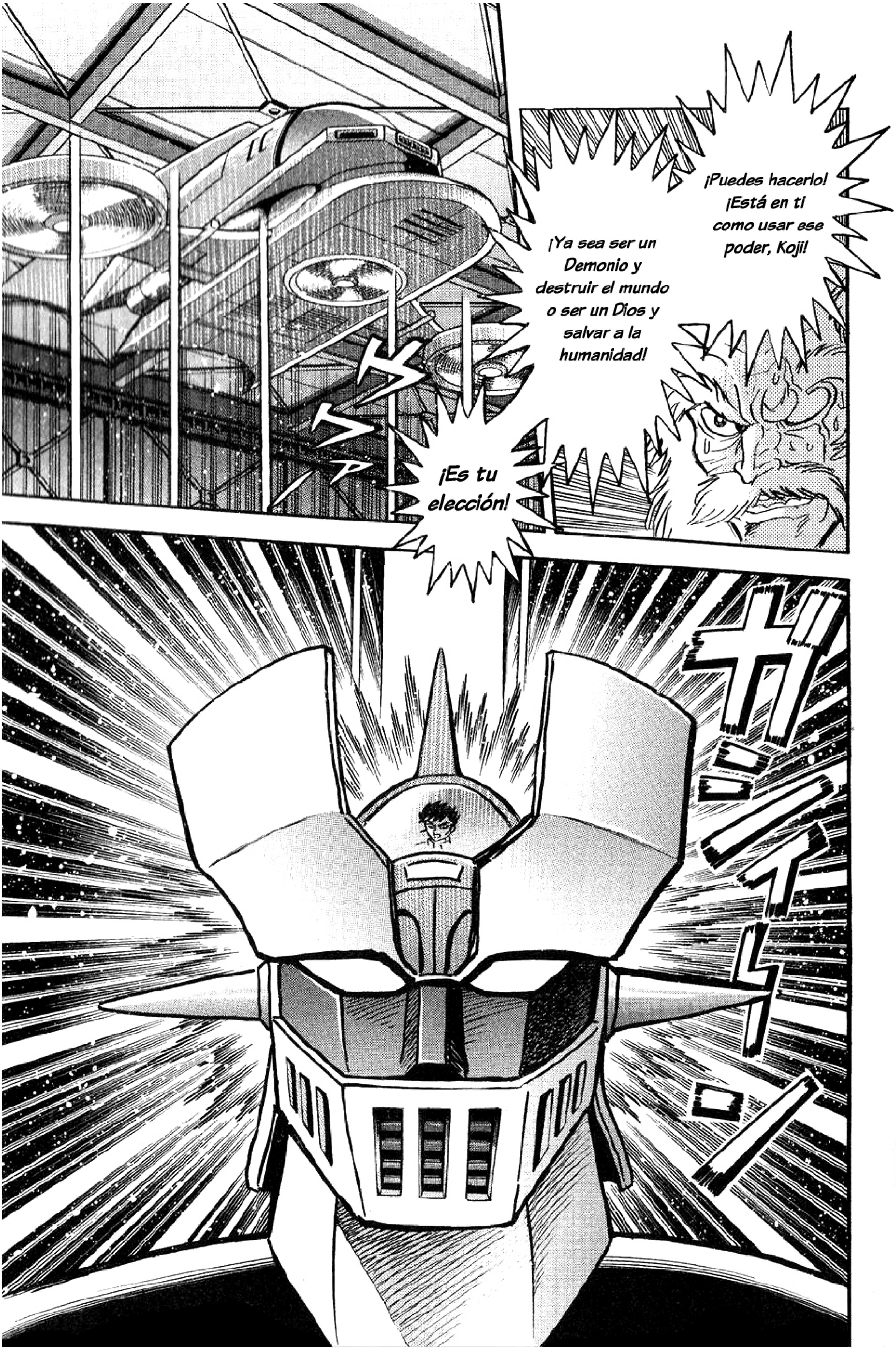
¡Yahy!
¡Ya cállate, deja de hacer tanto ruido, idiota!
¡Es lo que pasa si no usas casco!
¿Eh?
Estamos en el año 1972, el año en el que comienza Mazinger Z....
Así son las coas...
¡Un terremoto!
¡Wah!
¡Kyaaaahhhh!


¡Me voy! ¡Ojalá que no le haya pasado algo a mi abuelo!
¡Abuelo!
¿¡Eso fue un terremoto!? ¡Se sintió terrible!
Yo no puedo hacerlo... Alguien más tendrá que pilotear a Mazinger Z...
Ugh...
¿Quién?
¿Quién viene?
¿Dónde estás, abuelo?
¿¡Teníamos un lugar como este bajo la casa!?
Alguien tiene que detener la ambición del Dr. Hell...
Yo... Yo tengo que confiarle esta máquina a alguien...

18.jpeg



¡Oh!
¡Koji, ese es tu poder!
¡El poder de Koji Kabuto, Mazinger Z!
¡Abuelo!
¡Abuelo!
Parece que al final de todo, tendré que confiarle a mi nieto el poder de Mazinger Z...
Es tu destino...


¡Puedes hacerlo! ¡Está en ti como usar ese poder, Koji!
¡Ya sea ser un Demonio y destruir el mundo o ser un Dios y salvar a la humanidad!
¡Es tu elección!


¡Una poderosa máquina surge!
¡Mazinger Z, quien posee un poder inimaginable!
Mazinger Z: La leyenda de Mikene - Fin

DX超合金魂　マジンガーZ　初回特典

マジンガーZ　生誕40周年記念


Mazinger Z - La Leyenda de Mikene
Créditos
Traducción: Jean-Pierre y L. Felipe Choupay Magna
Edición: Jean-Pierre
Agradecimientos especiales a la gente de
Anime-Heart por la traducción original y los raws.
Visítalos en:
http://www.anime-heart.fr